

الأساطير الرومانية

بقام: الدكتور إبراهيم سكر

قسمنا في مقال سابق من هذه السلسلة الرواية المنقولة عن الأقدمين الى ثلاثة أنواع:

١ - الخرافة البحتة Myth proper

٢ - الأساطير المعروفة باسم Saga

٣ - القصص الشعبي المعروف باسم Märchen

وقبل أن نخوض في الحديث عن هذه الأساطير بأنواعها المختلفة عند الرومان ، يحسن أن نقول كلمة عن طبيعة هذا الشعب الروماني باعتبار مؤلف هذه الأساطير .

لقد كانت طبيعة الشعب الروماني طبيعة عملية حازمة مجدة ، بعيدة كل البعد عن الروح الرومانسية . وما التمسك بالنظام ، الذي كان روح روما ، الا جانب من جوانب هذا الاتجاه العملي . فالنظام هو الوسيلة الصحيحة لأداء أى واجب على نهج عملي . ويحتاج النظام بلا بدال الى الطاعة العمياء ، ومحو شخصية الفرد خدمة للمجموع ، وتنفيذ الأوامر تنفيذا حرفيا بلا جدال ولا مناقشة . وكان النظام الروماني في الغالب

يخضع لمبادئ مجربة أكثر من الجسرى وراء تجارب بديدة . ففي كل صغيرة وكبيرة كان الروماني يواجهه عرف الآباء والأجداد ، هذا العرف mod maiorum ،

الذي كان الجميع يكتفون له كل احترام وتبجيل . وان قوانين الألواح الاثني عشر ، التي كانت تحفظ في المدارس عن ظهر قلب ، لم تكن في الواقع الا تمجيذا للنظام القبلي . وقد تغلغت هذه النظم وتلك القوانين في قلب وعقل الرجل الروماني ، حتى لقد جعلته مواطنا مطيعا حذرا وفيئا لكل من هو أعلى منه ، محترما لقواعد الآداب العامة ، مبجلا للطقوس بلا تحليل ولا تعليل ، قليل التطلع الى معرفة كنه الأسرار الخفية . ومن ثم يمكن القول بأن الروماني كان يقل في الأصالة والابتكار عن اليوناني بوجه عام وعن الإثيني بوجه خاص . وقد اعترف الرومان أنفسهم بذلك .
فما هو شيشرون (Cic. Tusc. I. 1) ، وهو من أكثر الرومان اعترازا بقوميته ، يمنح اليونان

قديم السبق في العلم والذكاء ، أما في الأخلاق
فإن روما تتصدى لها . وإن الخصائص الخلقية
التي ذكرها شيشرون في هذا المجال تمثل الطبيعة
الرومانية خير تمثيل :

« أي رزانة ، أي ثبات ، أي عظمة في الروح »
أي استقامة ، أي أمانة ، أي فضيلة بارزة من أي
نوع كان ، في أي شعب كان ، يمكن أن يقارن
بفضائل أجدادنا ؟ » وقد وضعت أسس هذه
الفضائل الرومانية داخل الأسرة ، التي كانت
تعتبر دولة مصغرة ، وكان كل فرد في الأسرة يدين
بالولاء لرب الأسرة ، باعتبار أنه المفسر لعرف
الآباء والأجداد .

وقد ظهر أثر هذا الطابع العملي في كل نواحي
الحياة الرومانية ، بما في ذلك الناحيتين الثقافية
والدينية . فلم يكن لدى الروماني ، كما كان لدى
اليوناني وبخاصة الأثيني ، رغبة في المعرفة من
أجل المعرفة فحسب ، وحب الاستطلاع عنده
محدود إلى أقصى حد . فالمعرفة الجديرة بالتعلم ،
في نظره ، يجب أن تكون مفيدة نافعة . ومن ثم
لم تزدهر في روما المناقشات الفلسفية المجردة .
حقيقة قد يكفل سيد روماني فيلسوفا يونانيا ،
ولكن هذا السيد الروماني كان ينتظر من ضيفه
دائما أن يسخر فلسفته في خدمة مولاه بطريقة
عملية ، بأن يقدم له النصيح في كل مشكلة قد
تعرض سبيله ولا يجد لها الحل بسهولة . ولهذا
فإننا نجد أن علم الأخلاق كان أكثر فروع
الفلسفة حظوة عند الرومان ، لصلته الوثيقة
بالسلوك العام .

كما كانت الديانة الرومانية أيضا في أول أمرها
عملية بحتة خالية من كل ما هو روحاني وخيالي .

وفي الأصل كانت معظم الآلهة الرومانية صورا
لقوى الطبيعة . وقد رتبت هذه الآلهة ترتيبا
يتلاءم مع ما يجري في الحياة اليومية ، لتكون
عونا لعبادها في وقت الشدة ، كل اله في حدود
اختصاصه . ومن ثم لم ينسج الرومان لآلهتهم
من الأساطير مثلما نسج اليونان إلا بعد أن
اتصلوا بهم وساروا على نهجهم . وهذا هو
الجانب الآخر لهذه الروح العملية التي جعلت
الروماني يتقبل كل ما هو جديد بشرط أن يكون
مقبولا ونافعا . فكلما لاحظ الروماني وجود شيء
نافع عند الحليف أو العدو ، أقبل على محاكاته
بشغف عظيم . وعن هذا الطريق غزت الآداب
والفنون اليونانية روما .

نعود الآن إلى موضوع مقالنا عن الأساطير
الرومانية ، وهي كأساطير كل الأمم تنقسم إلى ثلاثة
أنواع :

أولا : - الخرافة البحتة myth proper
وهي عبارة عن محاولة خيالية ، سابقة على العلم ،
لتفسير بعض الظواهر الطبيعية ، الحقيقية أو
المزعومة ، التي تثير فضول مبتدع الخرافة .
وخرافات هذا النوع غالبا ما تخاطب العواطف
لا العقل ، وهي تتعلق بأمور تتصل بالآلهة
والظواهر الطبيعية المتعددة . ويبدو أن الرومان
لم تكن لهم خرافات من هذا النوع . فقد كانت
الآلهة والالهات في نظرهم عبارة عن كائنات
غامضة ، ذات اختصاصات محددة معروفة ، ولم
يكن من المعتقد أنها تتزوج أو تتناسل أو تقيم
علاقات غرامية أو أي نوع آخر من الصداقات
مع البشر ، أو تقوم بأي عمل مما كان الخيال
الأغريقي ينسبه إلى آلهة أوليمبوس . وكان أهم

تشبه الى حد كبير الاحتفالات التي كانت تقام
تمجيذا للاله كرونوس ، والتي كان يطلق عليها
اسم كرونيا Kronia ، وان اختلف موعد
الاحتفال بالالهيّن ، فالساتورناليا كانت تقام في
شهر ديسمبر Decemper ، أما الكرونيا
فكانت تقام في أول الشهور اليونانية المسمى
هيكاتومبايون Hekatombaion وهو
ما يوافق بالتقريب النصف الأخير من يوليو
والنصف الأول من أغسطس . وان أهم اتفاق
يجمع بين الاحتفالين هو التقاء السادة والعبيد
على مائدة واحدة يتناولون الطعام ويتجرعون
الكؤوس في جو بهيج يسوده المرح والدعابة
بصرف النظر عن الظروف الاجتماعية التي تفصل
بينهم في الحياة اليومية . كما عودل زيوس
بجوبيتر Juppiter ، وهيرا بجونو Juno ، وهي
وان كانت لم ترتبط أصلا في العبادة
بجوبيتر ، الا أنه كان لها من الاختصاصات
ما يشبه اختصاصات هيرا من عدة وجوه . وعودل
أريس بمارس ، الذي كان في الواقع أكثر غلظة
وأوسع نشاطا . أما أبوللو فقد نقل كلية أسما
واختصاصات ، اذ لم يكن هناك من بين الآلهة
الرومانية أو الايطالية من يشبهه . وكان من المعتقد
أن أرتيميس هي نفسها ديانا Diana بسبب
التشابه في بعض اختصاصاتهما . ونقلت أفروديت
الى اللاتينية فأصبحت فينوس ، ويبدو أنها لم تكن
الا الهة بسيطة عبدها أولا رجال البساتين ؛ ومن
المحتمل أن العلاقة التي ربطت بينها وبين أفروديت
ترجع الى أن اختصاصات فينوس تشبه الى حد
ما الهات الرشاقة خاريتيس Charites اللاتي
غالبا ما كن يقمن على خدمة أفروديت . وعودل
أثينا بمنيرفا Minerva راعية رجال الحرف ،

ما يميز آلهة الرومان في نظر الجنس البشري
هو امتلاكها لتلك القوة الخارقة التي كان يطلق
عليها باللاتينية ، ابتداء من القرن الثاني ق.م. على
الأقل ، اسم «نومين» numen وجمعها نومينا
nomina* وبالتقرب الى هذه الآلهة كما
ينبغي كان يمكن استمالتها للعمل على ما فيه
صالح العباد ؛ فمثلا كانت كيريس ceres
وتيللوس Tellus تجعلان الأرض تنتج
الثمار ، وكان مارس Mars يطرد الأرواح
الشريرة المختلفة ، وهكذا أما التفاصيل
الأخرى التي تتعلق بهذه الآلهة ، والتي كان
الأغريق يشغلون بالهم بها ، فلم تكن لتثير بحال
الخيال الروماني العملي الراكد . ولكن اعجاب
الرومان الشديد بالثقافة الاغريقية ، منذ اتصالهم
بهم في بداية القرن الثالث ق.م. ، قد جذبهم الى
أساطيرهم ، وجعلهم يأخذون عنها وينسجون على
منوالها ، وان أرجع بعض النقاد هذا الأخذ عن
الأساطير الاغريقية الى الزعم القائل بأن كل الأمم
القديمة كانت تعبد نفس الآلهة وان اختلفت في
الأسماء ، تماما كما كانوا يستخدمون بعض
الحيوانات الأليفة لنفس الأغراض ، رغم أنهم
يطلقون عليها أسماء مختلفة * . ومن ثم عودلت
الآلهة اليونانية بصورة عامة بالمعبودات الرومانية.
فاعتبر الرومان كرونوس على أنه ساتورنوس
نفسه ، وهو اله لا يعرف له أصل مؤكد ولا
اختصاصات محددة ، وترجع هذه المعادلة الى أن
الاحتفالات بعيد هذا الاله ، التي كان يطلق
عليها اسم ساتورناليا Saturnalia ، كانت

* لمعرفة طبيعة هذه النومين بشيء من التفصيل انظر .

Rose, The Roman Questions of Plutarch,
ch. 4; Primitive Culture in Italy, ch. 3; Ancient
Roman Religion, ch. 1.

Rose, Roman Question, p. 53.

* انظر :

پلوتون Pluton اله العالم الآخر فكان
 يكتبه أحيانا بمجرد تحويل اسمه الى الاسم
 اللاتيني پلوتو Pluto ، وأحيانا أخرى كان
 يترجم بكلمة ديس Dis ، وهى الصورة
 المختصرة لكلمة Dives أى الغنى . وكذلك
 بان Pan عودل بفاونوس Faunus ، الذى
 كان يشبهه فى كثير من الخصائص ، وهو روح من
 الأرواح التى تجوب الأماكن القفرة الموحشة ؛
 والصفة سيلفانوس Silvanus (المشتقة من
 Silva بمعنى المكان الموحش وبخاصه
 الغابة التى تقع فيما وراء الأرض المزروعة)
 أصبحت تستعمل كمقابل للصفة سيلينوس
 Seilenos ؛ والساتىروى Satyroi أصبحت
 فى بعض الأحيان هى الفاونى Fauni وان
 كان يطلق عليها أيضا اسمها الأغريقى . وكانت
 جونو تحمل لقب « لوكينا » Lucina أى
 ذات الضياء باعتبار أنها الهة الميلاد التى تجعل
 الأطفال تخرج الى ضوء النهار ، وهذا يمددها
 باختصاص يقابل اختصاص ايليشيا ، وحولت
 هيبى Hebe الهة الشباب الى اللاتينية
 فأصبحت يوفيتاس Juventas ، واعتبرت
 هيسيتيا هى قيسنا نفسها . وهناك معبودات أخرى
 قليلة لم يوجد لها مقابل اغريقى ، فظلت على حالها
 دون شرح أو تفسير مثل ايانوس Janus
 الاله ذو الوجهين ، وهو اله الأبواب والمداخل
 بكافة أنواعها ؛ أو عودلت معادلة خاطئة مثل
 الالهة الغامضة فورينا Furrina التى كانت
 تعادل من حين لآخر بالهات الغضب فورىاى
 Furiae وهى الترجمة اللاتينية لللايرنيات Erinyes
 ومن ثم فعندما يقول الشاعر اللاتينى أن
 جوبيتير قد أطاح بعرش ساتورنوس فانه يعنى

ثم رجال الأدب والدارسين ، عندما ازداد اهتمام
 روما بالأدب . وعودل هيرميس بميركورىوس
 Mercurius ، اذا لم يكن ميركورىوس
 فى الواقع ، وهو اله التجار ، هو فى الأصل
 هيرميس نفسه . وأعطى اللقب اللاتينى (تجارة
 merces) . أما هيراكليس فقد استقبل
 منذ عهد بعيد فى قلب المدينة ، فان مذبحة ينهض
 وسط سوق الماشية (Forum Boarium)
 قريبا من أقدم مقر فوق تل الپالاتين Palatium
 باعتبار أنه يمثل روح الحظيرة، مثلاً بذلك مكن
 التجارة مع الأجانب الذين كانوا يأتون لشراء
 الجلود والمنتجات الأخرى للقطعان ؛ وقد حرف
 اللسان الايطالى اسمه فأصبح هيركوليس
 Hercules . وكنوع من المقابلة مع
 پوسيدون وجد نيتونوس Neptunus ، وهو
 اله للمياه العذبة ليس على درجة كبيرة من الأهمية.
 وكان أمرا طبيعيا أن يعادل هيفاستوس بشولكانوس
 Volcanus الذى كان يبدو أنه بدأ مثله
 الها للنيران البركانية . ووجدت لديميتير شبيهها
 فى الهته الفلال كيريس ceres ؛ أما كورى-
 پير سيفونى فقد عرفت بطريقتين مختلفتين ، حرف
 اسمها فأصبح بروسيرينا Proserpina ، كما
 أنها قرنت بدىوتيزيوس وعودلا معا كزوجين
 مقدسين تحت اسم ليبروليبرا Liber et Libera
 كاله والهة لزراعة الكروم وعصر الخمر . ومن
 ناحية أخرى ، حيث ان ديونيزيوس قد عودل
 منذ عهد بعيد بالمعبود الأليوزى اياكخوس
 Jakchos ، فقد أدخل فى العبادة
 الرومانية منذ عهد مبكر ثالث مقدس يتألف من
 كيريس وليبير وليبرا ، وهو ما يعادل الثالث
 الأليوزى ديميتير وأياكخوس وكورى . أما

العطية فى الخير ، اذ أنقذت الطفل الصغير ابن
پروكا Proca ملك ألبا من براثن هذه
المخلوقات الخطيرة .

ويحدثنا أوڤيد أيضا عن رواية تتعلق بچونو
المعادلة لالهة هيرا (Fast. V. 231 ff.) تحكى
هذه الرواية أن چونو قد غضبت لأن چوپيتير قد
أنجب مينيرفا وحده دون أم ، فصممت على عمل
معجزة مماثلة ، وقابلت فلورا Flora ، آلهة
الأزهار ، وأطلعتها على ورطتها ، فأعطتها فلورا
زهرة مسحورة تجعلها حاملا بمجرد لمسها ، وكان
مارس هو ثمرة هذا الحمل . وهذه الأسطورة تعتمد
على حقيقة تتعلق بالديانة ، وهى أن الاحتفال بعيد
چونو ، المسمى ماتروناليا Matronalia
كان يبدأ فى اليوم الأول من شهر مارس .

وهناك رواية عجيبة ، تتعلق بالاله مارس
تحدى (Ovid, Fast, III. 677 ff.) تحكى
أن مارس قد وقع فى غرام مينيرفا ، وأنه التمس من
أنا بيرينا Anna Perenna وهى الهة
إيطالية محلية ، أن تتدخل للتوفيق بينهما . وقد
ماطلته هذه أطول وقت ممكن ، وأخيرا أخبرته
أن مينيرفا قد وافقت . وعندما تقدم مارس ليرفع
النقاب عن وجه عروسه ، اكتشف أنها لم تكن
مينيرفا ، بل كانت أنا العجوز الشمطاء ، وقد ضج
الآلهة بالضحك ، عندما تبدت الدهشة وخيبة الأمل
على وجه مارس . وهذه الأسطورة أيضا تعتمد على
حقيقة تتعلق بالديانة الرومانية ، وهى أن الاحتفال
بعيد أنا Anna وهى الهة العام (annus)
كان يتم فى اليوم الخامس عشر من شهر مارس ،
أى يوم أول بدر للسنة ، التى كانت تبدأ أصلا فى
أول مارس .

أن زيوس قهر كرونوس ، واذا أشار الى مغامرات
مارس الغرامية مع فينوس فانه يعنى مغامرات
أرس مع أفروديت وهكذا . وانه لأمر نادر جدا ،
ولا يحدث الا كمرور سريع لمشهد قصير فى
رواية كبيرة ، أن يتجرا كاتب لاتينى على ابتكار
أسطورة تتعلق بأحد الآلهة ، واذا حدث فانه غالبا
ما يكون أمامه نموذج أغريقى يحاكيه ويسير على
منهاجه . قد يستثنى من ذلك روايات قليلة
لمعجزات بعض الآلهة والالهات ، هذا اذا لم تكن
تلك الروايات أيضا من وحى بعض الروايات
المشابهة ، التى تتواتر حول بعض المقدسات
الأغريقية . وعلى أية حال ، فانه لا يوجد مثل
واحد من بين الروايات ذات الأصل اللاتينى ، التى
تعالج موضوعات تتصل بالآلهة ، يمكن اثبات
أصالتها بصورة قاطعة . وعلى كل فهذه بعض
الروايات التى تواترت حول بعض الآلهة
الرومانية .

فبالنسبة لايانوس ، الاله ذى الوجهين ، يذكر
لنا أوڤيد (Fast. VI, 101 ff.) رواية طريفة
تتعلق بوجهه المزدوج ، الذى يمكنه من رؤية
ما خلفه كما يرى ما أمامه . تحكى الرواية أن
احدى عرائس الغاب، وكانت تدعى كارنا Carina
استطاعت أن تخدع كثيرا من الراغبين فيها
والمدلهين بها ، بأن كانت تطلب اليهم أن يسبقوها
الى كهف ما ، وكانت تولى الأدبار بمجرد أن
يعطوها ظهرهم . وهذه الخطة فشلت طبعاً مع
ايانوس . وقد منحها فى مقابل تعطفها عليه القدرة
على مطاردة بعض المخلوقات الليلية التى تشبه
الخفاش والمعروفة باسم ستريجيس Striges
كان من المعتقد أنها تلتصق بأجساد الأطفال
الصغار وتمتص دماءهم . وقد مسخرت هذه

وهناك عدد من روايات المعجزات تتعلق بالالهة
قيستا . تحكى احدى هذه الروايات أن أيمليا
Aimilia ، احدى الفتيات المكرسات
 لعبادة قيسنا ، قد اتهمت بالخروج على تعاليم
طقوسها ، لأن النار المقدسة ، التى كانت تتأجج
 باستمرار ، قد انطفأت . ولكن الفتاة تصلى وتبتهل
 للآلهة أن تعلن براءتها، ثم مزقت قطعة من رداءها ،
 وألقت بها على الرماد المنطفيء ، فاشتعلت النار فى
 الحال وتأجج لهيها . واتهمت أخرى ، وكانت تدعى
توكيا Tuccia ، بالفسق ، وكان يحكم على
 من تتهم بمثل هذه التهمة بأن يفلق
 عليها حية فى زنزانة تحت الأرض فى
 وادى الحظ التعس (Campus Scleratus) حيث
 تموت جوعا أو اختناقا . وقد برئت ساحتها ، عندما
 ظهرت براءتها بمعونة الالهة قيسنا ، التى ساعدتها
 على حمل بعض ماء التير فى غربال

(Dion. Hall. 6863 ff.) . ويذكر لنا أوثيد
(Fast, VI, 313 ff.) رواية عن قيسنا نفسها ،
 تحكى أن پريابوس Priapus اله الثمار
 للقطعان والبساتين ، قد وجدها ذات يوم نائمة ،
 فحاول الاتصال بها ، ولكن نهيق حماره أيقظها ،
 ومنذ ذلك الوقت أصبح الحمار أفضل الحيوانات
 لديها .

أما فيما يتعلق بالنوع الثانى من الأساطير
المسمى ساجا Saga ، الذى يعالج أحداثا
 تاريخية أو شبه تاريخية تتناول فى الغالب فى
 خطوطها العريضة أمورا تتعلق بالبشر ومعاركهم
 ومغامراتهم ، فإن القول بأنه لا يوجد لاطاليا أى
 روايات تقليدية محلية أمر يبدو غير معقول لا يحتمل
 التصديق، ويمكن الرد عليه بدليل واحد على الأقل
 هذا الدليل هو قول كاتو الأكبر بأنه جرت العادة

بين قدماء الرومان أن يتغنوا بمديح العظماء فى
 المحافل بمصاحبه الناي Cats,
 Origines, VII, frag. 12, Jordan., cf.
 Cic. Br. 75; Tusc. IV. 3). وقد

يدل هذا على القول على وجود بعض الأشعار
 الملحمية الرومانية الأصيلة التى فقدت ولم تصلنا ،
 وقد تكون الأساطير ، التى زين بها المؤرخ الرومانى
 ليثيوس الأجزاء الأولى من تاريخه ، أصداء بعيدة
 لهذه الأناشيد الملحمية . ولكننا يجب أن نكون على
 حذر ، فكل ما وصلنا عن التاريخ المبكر لروما ،
 انما أخبرنا به كتاب أغريق أو كتاب رومان كتبوا
 بعد أن غمرت الحضارة الأغريقية روما وتأثر بها .
 الرومان تأثروا كبيرا ، وعلى ذلك فإن الرواية قد
 تكون حقيقة رواية محلية ، ولكن طريقة عرضها
 والتفاصيل المتعلقة بها لا تمت بصلة الى خيال
 الشعب الرومانى ، بل هى من صميم خيال الشعب
 الأغريقى . الا أن

وعلى أية حال فإن أشهر أساطير هذا النوع هى
 الأساطير التى تتعلق بتأسيس روما . كان هناك
 اعتقاد قديم يرجع كل مدينة ذات أهمية الى أصل
 اغريقى أو طروادى ، وقد أرجع أصل روما الى
 كليهما قمره الى الأغريق وأخرى الى الطرواديين .
 وقد خلد فيرجيليوس Vergilius أسطورة

تأسيس روما فى ملحمة الرائعة « الانبادة »
 Aenied التى تبدأ بأينياس Aeneas ومغامراته
 منذ سقوط طروادة فى أيدي الأغريق . لقد بدأ
 فيرجيليوس ملحمة الخالدة بقوله : انى أنغنى
 بالجيوش وبالرجل الذى قدر له ، على الرغم من
 أنه كتب عليه أن يكون منفيًا ، أن يكون أول من
 يححر من طروادة ويصل الى ساحل
 لافينيوم Lavinium فى ايطاليا . لقد

قاسى وتعذب فى البر والبحر ، بسبب غضب الالهة
چونو ، كما تحمل الكثير فى المعارك الحربية ، قبل
أن يتمكن من تشييد مدينة وينصب آلهته فى
اقليم لاتيوم Latium وقد أتى من صلبه
العنصر اللاتينى وأمرأه ألبالونجا Alba Longa
ومدينة روما العظيمة .

لقد كانت قرطاجة ، موطن المستعمرين من تيرى
Tyre ، أحب مدينة لدى چونو . ولكن حبها
لأهل أرجوس من الاغريق ، أثناء حصار طروادة ،
جعلها عدوة للطرواديين . والآن ، ولأنها كانت تعلم
أن نهاية قرطاجة ستكون على يد رجال من طروادة ،
فقد أرسلت عاصفة شتتت شمل البقية الباقية من
آل أينياس الطرواديين ، الذين لم يستطع القضاء
عليهم حتى ولا أخيلوس نفسه ، فى أرجاء المحيط
.. وفيما يتعلق بأينياس ، فانه بينما كان يبحر من
صقلية الى ساحل ايطاليا ، استحالت الآلهة .
چونو أيولوس Aeolus اله الرياح أن
يرسل عاصفة هوجاء تعصف بأسطوله ، الذى جرفه
التيار قريبا من ساحل أفريقيا الخطر . ولكن نبتون
اله البحار أحس بالعاصفة فأدركه برحمته ، اذ جعل
المياه تهدأ والأمواج تخذل الى السكينة . لقد غمر
اليم ثلاثا من سفن أينياس ، ولكن البقية وصلت
سالمة الى مواقع مختلفة من الشاطئ . وفى
اليوم التالى توغل أينياس داخل البلاد ، يصحبه
صديقه أخاتيس Achates : حتى وصل
الى مدينة قرطاجة . وفى الطريق قابلته أمه الالهة
فينوس Venus ، وكانت قد أطلعت
من چويتير على المصير الرائع لروما ، فعلم منها أن
ديدو Dido هى حاكمة هذا الموطن الجديد ،
لقد هربت من موطنها الأسمى تيرى بعد مقتل
زوجها سيخايوس Sychaeus لقد

استقبلت الملكة ديدو البطل أينياس أحسن استقبال
وأكرمت وفادته ، وأرسلت فينوس كيوييد ليجمعها
تهم غراما بحب أينياس ، وذلك بايعاز من چونو ، التى
كانت تقصد استبقاء أينياس بجوار ديدو ، وبذلك
لا يتحقق ما كان مقدرا أن يقوم به .

وأثناء الوليمة التى أقامتها ديدو فى تلك الليلة
اكراما لضيفها العزيز ، طلبت منه أن يصف لها سقوط
طروادة ويحدثها عن جولاته ومغامراته . وبدأ
أينياس الكلام بالحديث عن الحصان الخشبى ، الذى
ابتكره اريوس Ereus الاغريقى ، وانخدع
به الطرواديون فاستقبلوه فى مدينتهم ، ثم تحدث
عن الموت المشؤم للكاهن الطروادى لاؤكون
Laocoon بعضه حيات ذات عرف أحمر .
وعندئذا سترجع أينياس ذكرى الليلة الأخيرة التى
مرت بها مدينة طروادة ، عندما خرج الجنود
الأغريق من بطن الحصان الخشبى المخوفة وفتحوا
الأبواب لجيشهم الذى عاد سرا من جزيرة تينيدوس
Tenedos القرية من شاطئ طروادة .
ثم تحدث أينياس كيف أنه هرب من المدينة المحترقة
بناء على أمر فينوس ، وقد اصطحب معه زوجته
كريوسا Creusa وأباه أنخيسيس
Anchises وابنه أسكانيوس
Ascanius أو يولوس Julius
الذى قدر له أن يكون مؤسس الأسرة اليولية
gens Julia التى ينتمى اليها يوليوس
قيصر ، كما اصطحب معه أيضا آلهة موطنه .

لقد تمكن هو وأبوه وابنه من الفرار ، أما
زوجته فقد تاهت عنهم فى زحمة الخضم المضطرب
.. وبينما كان يبحث عنها ، قابله طيفها ، فقدمات ،
وأفضى اليه أنه قدر عليه أن يستقر فى بلاد الغرب
Hesperia

سقوط طروادة . ومن هيلينوس علم أينياس بعض التفاصيل عن مغامراته القادمة ، فقد علم أن عليه أن يبحث عن مكان يرى فيه خنزيرة بيضاء لها ثلاثون خنوصا (وليدا) . وفى طريقه الى هذا المكان ، الذى يقع على الساحل الأقصى لاطاليا ، كان عليه أيضا أن يزور السييلا Sibylla عرافة الاله ابوللو ، وسوف تخبره بما يلتقى ضوءا أكثر على مصيره ، كما كان عليه كذلك أن يعمل استرضاء الالهة چونو. ثم ختم أينياس حديثه مع ديدو بالكلام عن بعض المغامرات التى وصل بعدها الى صقلية ، حيث استقبله قريبه أكستيس Akestes بكل حفاوة وتكريم ، وفى صقلية مات أبوه أنخيسيس .

وقد مكث أينياس فى قرطاجة عدة شهور تجوطة ديدو برعايتها وتغمره بحبها ، وقد أسرت الى أختها أنا Anna بأنها على الرغم من قسمها ألا تتزوج أبدا بعد موت زوجها الأول ، فانها تنهار يوما بعد يوم بتأثير سحر أينياس وفتنته . وذات يوم دهمتهما عاصفة شديدة وهما فى رحلة صيد ، فاحتما فى كهف ، وفى الكهف نسيا نفسيهما وغرقا فى الحب حتى أذنيهما . وكانت فينوس قد أقنعت چونو بالموافقة على استمرار هذا الحب حتى تظل الالهتان فى سلام . ولكن چوپيتير أرسل رسوله ميركوريوس ليحذر أينياس ، ويذكره بأنه لا ينبغي عليه أن يطيل مكثه فى أفريقيا أكثر من هذا ، وأنها يجب عليه أن يترك ديدو فى الحال . لقد حار أينياس أن يدبر أمر رحيله سرا ، حتى لا يؤلم ديدو ، ولكنها اكتشفت الأمر ، وتوسلت اليه أن يبقى بجوارها ، ولكن هيهات ، فقد كان عليه أن ينفذ ما أمر به چوپيتير . وهكذا تقتل ديدو نفسها

وتابع أينياس حديثه عن تجواله منذ ذلك اليوم لقد وصل الى طراقيا ، ولكنه رحل عنها ، بتحذير جاءه بصوت أحد أقربائه المقتولين ، وهو المدعو پوليدوروس Polydorus وواصل السير الى جزيرة ديلوس ، حيث أصدرت اليه نبوءة أبوللو أمرا بأن يذهب للبحث عن أرض أجداده . ولما كان يعتقد أن كريث هى الموطن الأصلي لداردانوس Dardanos مؤسس الأسرة الملكية فى طروادة ، فقد يمم وجهه تجاه هذه الجزيرة ، وكان ينوى المكث فيها هو ورجاله ، ولكن هاجمهم وباء قاتل كاد يقضى عليهم وجاءته الالهة فى منامه وأخبرته أن موطن داردانوس الأصلي ليس كريث بل ايطاليا ، وطلبت منه أن يذهب الى هناك . وأثناء ابصارهم من كريث الى ايطاليا جرفتهم العاصفة الى جزر ستروفاديس Strophades على ساحل ميسينا ، حيث هاجمتهم الهارپيات Harpyiae وهى وحوش نصفها على هيئة حيوان ونصفها الآخر على هيئة امرأة ، وقد أخبرته زعيمة هذه الوحوش بأنه لن يجد ضالته حتى يرغمه الجوع هو ورجاله على أكل الصحف التى يتناولون فيها طعامهم . وقد اضطرهم هذا الأمر الى النزول بشاطئ ابيروس Epirus على الساحل الشمالى الغربى من بلاد الأغريق ، حيث وجدوا هيلينوس Helenus ان پريام ملك طروادة قد استوطن البلاد وأصبح ملكا عليها ، وتزوج من أندروماك ، زوجة أخيه هيكتور بطل أبطال طروادة بعد أن مات پيروس Pyrrhus وهو نيوبتوليموس ان أخيلئوس بطل أبطال الأغريق فى حربهم ضد طروادة وملك البلاد الأول ، وكانت أندروماك من نصيبه عند توزيع الأسلاب بعد

فى لحظة من لحظات اليأس والألم التى تسببها لوعة
الفراق، ويشاهد أينياس ، أثناء إبحاره ، كومة
الحطب التى أعدت لأحراق جثتها .

لقد عاد أينياس الى صقلية للاحتفال بمرور عام
على وفاة أبيه ، وأثناء الألعاب التى تجرى عادة
فى مثل هذه المناسبات ، أحرقت بعض النساء
الطرواديات ، بإعاز من چونو ، أربعا من سفنه ،
حتى لا يتمكن من اتمام رحلته ، ولكنه يترك بعض
رجالها ليستوطنوا صقلية ، ويتابع السير عبر البحر .
وقد عقد كل من ثينوس ونييتون معاهدة بأنه يجب
أن يفتدى رجل ما بحياته سلامة الآخرين ، ومن ثم
فإن پالينوروس Palinurus ، مرشد
سفينة أينياس ، يستغرق فى النوم وهو مستند
على دفة السفينة ويسقط فى البحر فيغمره اليم .

والآن ينزل أينياس بأرض ايطاليا عن العرافة
سيبيلا فى كوماى ، التى تكفنه له عن الحروب
التي سيخوضها فى ايطاليا بسبب امرأة أجنبية ، كما
كانت حرب طروادة بسبب امرأة أجنبية أيضا وهى
هيلين . ويرجوها أينياس أن تسمح له بالذهاب الى
العالم الآخر ، ليرى أباه مرة أخرى ، فتطلعه على
الطريق التى تمكنه من تحقيق مأربه ، وهو النزول
منه الا للعالم الآخر الذى لم يسمح بدخوله والعودة
منه الا لقليل من الآلهة المفضلين لدى چوبيتير ، والا
لقليل من البشر الذين رفعتهم فضيلتهم الى مصاف
الآلهة ، فتخبره بضرورة البحث عن الغصن الذهبى
ونزعه ، فهذا الغصن هو الذى سيفتح له أبواب
العالم الآخر ، كما تأمره بدفن جثة أحد زملائه .
وبعد خروج أينياس من كهف العرافة ، رأى جثة
زميله ميسينوس Misenus ضارب
النفير ، الذى أغرقته الآلهة لتحديه اياها بموسيقى
نفيره ، التى كان يلهب بها حماس الرجال فيهبون

للقاتل ثائرين ، فينفذ أينياس أمر الكاهنة ويقوم
بطقوس الدفن فى الحال . ثم يواصل السير بحثا
عن الغصن الذهبى، فيتمكن من العثور عليه بمعونة
زوج من الحمام أرسلته أمه ثينوس لتدله عليه .
وما ان يعثر أينياس على الغصن الذهبى حتى ينزعه،
ثم يقوم بتقديم القرابين لآلهة العالم الآخر ، وينزل
مع الكاهنة سيبيلا فى فتحة من الأرض بجانب
بحيرة أفيرنوس Avernus ، ويتابعان
السير فى الظلام تحيط بهما الأشباح من كل جانب،
وتخيم عليهما وحدة الليل البهيم، خلال مملكة بلوتو
حيث لا توجد حياة مادية بالمعنى الدنيوى ، كما
يسير المرء فى طريق خلال الغابات تحت ضوء قمر
لايكاد يبدو ، عندما تعطى چوبيتير السماء بالظلام،
وعندما ينزع الليل المظلم الألوان عن الأشياء فى
العالم .

لقد مرا بشجرة دردار ضخمة ، هى موطن
الأحلام الزائفة ، وبأشباح كثيرة لحيوانات متوحشة
. وهنا يمسك أينياس بسيفه ، وهو يرتعد بخوف
مفاجئ ، ويوجه سلاحه المسلول فى وجه الأشباح
التي تقبل نحوه ، ولو لم تخبره رفيقته العرافة
المطلعة على الحقيقة بأن هذه أرواح تحوم بلا أجساد
فى هيئة أشكال وأطياف خاوية لهجم عليها وشر
الظلال بسيفه عبثا .

ومن هنا يبدأ الطريق المؤدى الى مياه أخيرون
Acheron نهر تارتاروس Tartarus
السحيق ، حيث توجد دوامة سريعة تغلى بالطين
وباضطراب مائى واسع ، وتصب الرمال فى نهر
كوكتوس Coctus ويرعى هذه المياه وتلك
الأنهار ملاح مخوف هو خاروس Charon
ذو الهيئة الرثة المخيفة ، واللحية الكثة البيضاء
التي تغطى عارضيه ، والعينين اللتين يتطاير منهما

أسوار تارتاروس سجن من حكمت عليهم الآلهة
بالعقاب المؤبد .

وأخيرا يصلان الى مقر الصالحين Elysium
حيث يلتقي بروح أبيه أنخيسس ، الذى يكشف
له عن سير الأمور فى العالم ، وعن وسائل التطهير
التي تمكن البشر من السماح لهم بدخول مقر
الصالحين ، كما يخبره أبوه بأنه من هذه الأرض
البهيجة Laeta Arva سيعود الى الأرض
بعد ألف سنة بعض الرجال الذين قدر لهم أن
يكونوا الرومان العظماء ، ومن بين هؤلاء الرجال
أحفاد أينياس نفسه ، ويصف له مغامراتهم فى
عرض لتاريخ روما متضمنا الامبراطور أوغسطس
وربيه ماركيلوس الذى اختطفه الموت وهو فى
ريعان الشباب .

ثم يرحل أينياس عن العالم الآخر ، ويعود الى
رفاقه ، ويتابعون رحلتهم حتى يصلوا الى مصب
نهر التيبر ، فينزلون الى المكان الذى أصبح فيما
بعد مدينة لوريثوم Laurentum
عاصمة اقليم لاتيوم Latium
وحاكمه يدعى لاتينوس Latinus وهناك
يرى أينياس الخنزيرة البيضاء وصغارها ، كما
يلاحظ أنه بينما كان يتناول الطعام هو ورجاله ،
كانوا يستخدمون نوعا من الكعك المنبسط كأطباق
وأنها أكلوها بعد ذلك أيضا ، وبذلك تحققت نبوءة
الهاريات بأنه لن يجد ضالته حتى يرغبه الجوع
هو ورجاله على أكل الأطباق التي يتناولون فيها
طعامهم .

كان للاتينوس ، حاكم اقليم لاتيوم ، ابنة
تسمى لافينيا Lavinia ، كانت
مخطوبة لثورنوس Turnus ملك

ويدير حركته بالشرع ، ويحمل الأشباح فى قاربه
الأزرق زرقة البحر . لقد أصبح كهلا ، ولكن له
مالاله من قوة وصلابة مزدهرة . الى هذا الموضع
من الشاطئ تتدافع الجموع من كل فج : أباء
وأمهات وأبطال عظام قضوا نجهم فى الحياة ،
وفتيان وفتيات عذارى أحرقت أجسادهم أمام عيون
ذويهم ، مثلهم مثل العدد الجم من الأوراق الكثيفة
المتساقطة فى الغابات فى أول برد الخريف ، أو مثل
أسراب الطيور المتجمعة من أقصى البحار لتأتى
الى اليابسة حينما يدفعها فصل الشتاء البارد عبر
البحار ويبحث بها الأراضى الدافئة . لقد اندفع
الأسبقون منهم يطلبون العبور ، وقد مدوا أيديهم
شوقا الى الشاطئ الآخر ، ولكن الملاح المكتئب
يتقبل هؤلاء تارة ، وتارة أولئك ، كما يبعد آخرين
عن الشاطئ . وقد رفض خارون أول الأمر حمل
أينياس والكاهنة فى قاربه ، ولكنه عندما رأى
الفصن الذهبى ، الذى لم يره منذ أمد بعيد ،
اقترب بقاربه منهما ، بعد أن أخلى المعبور من الأرواح
واستقبلهما فى قاربه مرحبا .

وما ان عبر أينياس والكاهنة هذا النهر ، حتى
سمعا عويل وصراخ من ماتوا ولم يتجاوزوا مرحلة
الطفولة ، كما مر بأشباح من وجهت اليهم اتهامات
كاذبة ، وبأشباح من قتلوا أنفسهم . وفى الأودية
الحزينة Lugentes Campi يلتقيان
بمن ماتوا من قسوة الحب ، ومن بينهم ديدو ، التي
أثارت بحظها التعس الشفقة فى قلب أينياس .
ثم يمر أينياس والكاهنة بالأراضى المعزولة
Arva Ultima التى تكتظ بمن علت شهرتهم
فى الحرب . ومن هناك يرى أينياس أسوارا عالية
يحيط بها نهر فليجيثون Phlegethon
المتأجج ، وهذه الأسوار ، كما أخبرته الكاهنة هى

على أينياس أن يسعى في طلب معونة الاترسكيين ،
الذين ثاروا ضد حاكمهم الطاغية ميزينتيوس
واضطروه الى الخروج من بلادهم ، فاجأ الى
تورنوس ملك الروتوليين ، فقبل أينياس العرض ،
وخرج الى معسكر الاترسكيين ، يصحبه باللاس
Pallas ابن اقادير .

وفى تلك الأثناء استطاعت فينوس أن تقنع
زوجها فولكانوس Vulcanus
اله النار والبراكين والحدادة ، أن يصنع لأينياس
عدة حربية الهية ، تتضمن درعا محفورا عليه عرضا
لبعض المشاهد المستقبلية من تاريخ روما حتى معركة
أكتيوم . كما استطاعت چونو اقناع ايريس Iris
الهة النزاع ، أن تذهب لتشير تورنوس حتى يعمل
على انتهاز فرصة غياب أينياس . وفعلما يقوم
تورنوس بالهجوم على معسكر الطرواديين ويشعل
النار في سفنهم . ولكن نبتون ، بناء على طلب
الالهة كيبيلى Cybele التى صنعت
هذه السفن من خشب أشجار جبلها المقدس ايدا
Ida ، يحول السفن الى عرائس البحر .

وبناء على تعليمات أينياس التى تركها لأتباعه
قبل رحيله ، يظل الطرواديون خلف الأسوار .
ولكن نيسوس Nisus
ايوريالوس Euryalus
أثناء الليل بغية الوصول الى أينياس لاطلاعه على
ما حدث . وفى طريقهما الى أينياس تمكنا من أعمال
القتل والتذيع فى جيش الروتوليين ، الذين كانوا
يرقدون ثملين فى فوضى ، ولاذا بالفرار ، ولكن
الروتوليين استطاعوا اقتناء أثرهما وتمزيقهما شر
مزق . وفى اليوم التالى بدأ تورنوس الهجوم من
جديد، وتمكن من اقتحام استحكامات الطرواديين،

الروتوليين Rutuli الذين يسكنون
احدى المقاطعات فى نفس الأقليم . ولكن جاءت
نبوءة من فاونوس Faunus تعلن
أن الفتاة لابد وأن تزوج من أمير أجنبى . والآن
يبحث أينياس بسفارة الى لاتينوس ، فيستقبلها
بالبشر والترحاب ، اذ يقن أن أينياس هو زوج
ابنته المرتقب ، وتنشأ بين الطرفين علاقات ودية .
ولكن الآلهة چونو عدوة الطرواديين الأزلية تعمل
على تعكير صفوحالة السلام هذه، فتشير تورنوس ،
الذى يقوم بتسليح أهل لاتيوم الذين اتحدوا مع
الروتوليين استعدادا للحرب ضد الطرواديين
الدخلاء تعاونه فى ذلك أماتا Amata زوجة
لاتينوس وأم لاقينيا وكذلك أتباع ميزينتيوس
Mazintius طاغية كايرى Caere
من اقليم اتروريا Etruria الذى نفاه
شعبه الاترسكى فالتجأ الى تورنوس ، الأمر الذى
اضطر معه لاتينوس أن يعلن عداءه لهم جميعا
ويغلق القصر على نفسه .

أما اينياس فقد جاءه التبير فى المنام ، وطلب
منه أن يسعى فى طلب معونة اقادير Evander
الأركادى حاكم مدينة باللاتيوم Pallanteum
التي أقيمت فى مكانها مدينة روما . وفى صباح
اليوم التالى أسرع اينياس الى ايقاندر ، فوجده
يحتفل بعيد الاله البطل هرقل ، وقد علم من اقادير
كيف استطاع هرقل قتل الوحش الخطير كاكوس
Cacus على تل أفتينوم Aventinum
— وقد اصطحب اقادير أينياس فى رحلة
حول الأرض المقدسة التى قامت عليها روما فيما
بعد ، كما أراه الغابة الكايتولينية الكثيفة التى جعل
منها رومولوس فيما بعد محرابا للالهة . وفى المساء
عادا الى مسكن اقادير المتواضع . وقد اقترح اقادير

ولكنهم قطعوا عليه الطريق ، حتى أنه تقهقر بكل صعوبة .

وفى مجلس الآلهة ثار جدل حاد بين چونو وڤينوس حول مصير الحرب ، ولكن چوپيتير قرر ترك الأمر الى الأقدار . وعلى أية حال ، فان اينياس قد تمكن من عقد محالفة مع تارخون Tarchon قائد الاترسكيين ، الذين اعتلوا ظهر أسطولهم وأبحروا حتى وصلوا قريبا من معسكر الطرواديين ، رغم مجابهة تورنوس لهم . ونشبت بين الفريقين معركة حامية ، أبلى فيها باللاس بلاء حسنا وأظهر شجاعة نادرة ، ولكنه قتل أخيرا على يد تورنوس . فيثور اينياس ويثار لمقتله بالقضاء على عدد غير قليل من أبطال الأعداء ، ولكن چونو تمكنت من انقاذ تورنوس بأن استمالته أن يترك الميكان فينازل اينياس ميزينيتوس ويقتله . وتدفن جثث الموتى وتقام لها الطقوس الجنائزية وبخاصة جثة باللاس ابن افاندر .

ويعقد اللاتين مجلسا لمناقشة الموقف الحربى ، يهاجم فيه درانكيس Drances القائد اللاتينى ، تورنوس مهاجمة عنيفة ، ويقترح وضع حد لهذه الحرب بأن ينازل تورنوس اينياس فى مبارزة فردية ، ولكن هذا الاقتراح لم يلق التأييد الكامل أمام نصيحة تورنوس بضرورة محاولة القيام بمعركة أخرى . وعلى أية حال فان هذا المجلس قد انفض على عجل ، اذ وصلتته أنباء بأن الطرواديين يهاجمون المدينة ، فيهرع الجميع الى المعركة وعلى رأسهم تورنوس وكان فى الجانب اللاتينى كامبلا Camilla تلك البطلة الأمازونية ، التى قامت ببعض المغامرات البطولية النادرة ، ولكنها لقيت حتفها فى المعركة ، فتبكيها أوبيس Opis احدى العرائس

المقدسات للالهة ديانا بقولها : لقد عشت وحيدة فى الغابات الموحشة ، وخدمت ديانا ، وحملت جعبتنا على كتفك ، ولكن شيئا من هذا لم ينقذك الآن . ومع ذلك فان مولاتك قد رأت أنك لن تتركى بلا تكريم فى لحظة موتك الأخيرة .. وهما يكن الشخص الذى دنس جسمك وأثخنه بالجراح ، فسوف يلقى الموت جزاء وفاقا . وأخيرا يتراجع اللاتين الى مدينتهم فى فوضى واضطراب .

تعتقد بين الطرفين هدنة ، يتم خلالها انهاء الحرب بمنازلة اينياس لتورنوس ولكن احدى العرائس وهى چوتورنا Juturna أخت تورنوس حرضت الروتوليين على خرق الهدنة بالقاء سهم على اينياس يصيبه بالجراح . ولكن فينوس جعلت الجرح يندمل فى الحال ، بينما شنقت الملكة أماتا نفسها ، لاعتقادها أن تورنوس قد لقي مصرعه . وبعد أن صالح چوپيتير جونو بقراره الذى يقضى بأن الطرواديين واللاتين سيتحدون ويصبحون أمة واحدة ، اشتبك البطلان اينياس وتورنوس فى القتال وسقط تورنوس ، واذ هو فى النزع الأخير ، يرجو أن يرد جثمانه الى أبيه العجوز . وكان اينياس على وشك أن يرق قلبه لهذا الموقف ، لولا أن رأى حزام باللاس المبرتش حول وسط تورنوس ، عندئذ صرخ صرخة مدوية وهوى عليه بسيفه فقصى عليه بضربة قاتلة . وهنا تنتهى الايادة ، ملحمة فرجيل العظيمة التى تملأ اثنى عشر كتابا ، وهذه الملحمة لها من الأهمية فى الأدب اللاتينى بقدر ما لماحمتى هومر الرائعتين معا فى الأدب الاغريقى ، أعنى الألياذة والأوديسا .

وتأتى تمة الرواية فى الكتاب الأول من تاريخ ليفيوس ، والمؤرخ الرومانى الشهير ، بعد أن اتصر اينياس على تورنوس والروتوليين ، تزوج

ويقسمان الأسلاب ، التي كانا يغنماها منهم ، بين
أصدقائهما الرعاة .

كان ثل البلاتين Palatium هو المكان الذى
يقام عليه فى فبراير من كل عام الاحتفال بالعيد
المسمى لوبيركاليا Luperalia تكريما للاله
لوبيركوس Lupercus الذى يقوم على حراسة
القطعان من الذئاب . وكان انشباب فى هذا
الاحتفال يقومون ببعض المسابقات الرياضية فى
الجري وهم عرايا ، كما كانوا يقومون ببعض
ألعاب الفروسية وهم على ظهور الخيل . وقد حضر
التوأمان رومولوس وريموس هذا الاحتفال ،
فاتهز اللصوص ، الذين أسخطهم استيلاء الأخوان
على أسلابهم ، هذه الفرصة ، ونصبوا لهما فخا
للايقاع بهما ، ولكن رومولوس استطاع الفرار ،
أما ريموس فقد أمكن القبض عليه وتسليمه الى
الملك أموليوس ، وكان ادعاء هؤلاء اللصوص ضد
الشابين أنهما كانا على رأس بعض الغارات التى
كانت تغير على أراضى نوميتور أخ الملك ، ومن ثم
سلم ريموس الى جده نوميتور ، وهما لايدران
شيئا عن مدى القرابة التى تربطهما .

لقد بدأت حقيقة مولد الشابين تتضح بالتدريج
وأخيرا تمكن الأخوان من قتل الملك أموليوس
واعلان جدهما نوميتور ملكا فى مكانه . كما أنهما
وضعا خطة لتشييد مقر جديد للحكم ، وذلك بسبب
تضخم السكان فى ألبالونجا ، وكان المكان الذى
وقع اختيارهما عليه لاقامة المدينة الجديدة هو
المنطقة التى تضم الأرض التى تركا فيها ليغرقا
وهما طفلان صغيران ، وهى الأرض التى درجا
عليها وتربيا فيها أيضا . ولكن خطط الأخوين
بشأن المستقبل ، لسوء الحظ لم يكتب لهما أن
تتحقق ، لنفس اللعنة التى فرقت بين جدهما

من لاقينيا ، وعمل على التوحيد بين أتباعه
الطرواديين وبين اللاتين ، وأسس مدينة أطلق عليها
اسم لاقينيوم Lavinium تيمنا بأسم زوجته
لاقينيا وبعد وفاة أينياس تولى ابنه أسكانيوس (أو
يولوس) الحكم ، وترك مدينة لاقينيوم ، ليؤسس
مقرا جديدا فى ألبالونجا ، حيث حكمت أسرته عدة
أجيال ، حتى قام النزاع بين الأخوين التوأمين
نوميتور Numitor وأموليوس Amulius ،
كان أبوهما پروكا Proca قد أوصى بالملك للولد
الأكبر نوميتور ، ولكن أميولوس الولد الأصغر
تمكن من طرد نوميتور والاستيلاء على العرش ،
كما حكم على ابنة أخيه ، وكانت تدعى رياسيلفيا
Rhea Silvia ، بالعفة الدائمة بالحاقها فى
أحد المعابد لتكون ضمن العذارى المكرسات للالهة
فيسستا ، حتى لاتنجب أطفالا قد ينازعنه الحكم
فيما بعد ، ولكن أتاها فيما يقال الاله مارس ،
وأنجبت ولدين توأمين هما رومولوس Romulus
وريموس Remus ، فأمر الملك أموليوس
بالقائهما فى غياهب السجن ، كما أمر باغراق ولديهما
فى نهر التيبر . ولكن الرجال الذين طلب منهم
اغراق الطفلين اكتفيا بتركهما على حافة النهر ،
عند البقعة التى تقف فيها الآن شجرة التين
الرومينالية Ficus Ruminialis . وتصادف
أن نزلت من التلال ذئبة متجهة الى النهر لتطفئ
ظمأها بمائه ، فسمعت صراخ الطفلين فأقبلت نحوهما
وأطعمتهما من لبن أمدائهما ، كما تصادف أيضا أن
كان يمر بالمنطقة فاستولوس Faustulus راعى
قطعان الملك ، فوجد الطفلين وحملهما الى زوجته
لارينتيا Larentia لتقوم على تربيتهما . وعندما
كبرا واشتد ساعداهما ، أخذوا يهاجمان اللصوص

نوميتور وأخيه أموليوس ، ألا وهى لعنة الغيرة والطموح . فقد قامت بين الأخوين رومولوس وريموس منازعة شائنة على أمر تافه فى حد ذاته ، فقد كانا توأمين ، وكل أمر يتعلق بكبر السن كان يثير خلافا ، ومن ثم تقرر أن يستلهما وحى الآلهة حارسة المكان فى أيهما ينبغي أن يحكم المدينة الجديدة عند اتمام تشييدها ويطلق عليها اسمه . ولهذا الغرض اتخذ رومولوس من تل البلاتين ، وريموس من تل أفينتين ، مقرا يراقب منه ما تأتى به السماء من آيات بينات. وتحكى الرواية أن ريموس كان أول من ظهرت له العلامة ، وهى ستة نسور ، ولكن ما ان أعلن هذا على الناس ، حتى ظهر لرومولوس ضعف هذا العدد من الطير . وفى الحال نادى أتباع كل منهما بأحد الأخوين ملكا ، أتباع ريموس على أساس الأسبقية فى ظهور الطير ، وأتباع رومولوس على أساس الكثرة فى عدد الطير ، وبدأت مشاجرة كلامية تحولت الى معركة حامية قتل فيها ريموس .

وهكذا انفرد رومولوس بالحكم ، وشيد المدينة الجديدة التى حملت اسمه ومازالت تحمله حتى اليوم وهى مدينة روما Roma . وقد حصن رومولوس تل البلاتين ، وقدم القرابين للآلهة ، ومنح رعاياه القوانين ، وفكر بثاقب نظره فى العمل على زيادة السكان بأن أقام معبدا على منحدر تل الكابitol يلجأ اليه الهاربون من كل صوب ، كما اختار لمعوثته مجلسا من مائة من الشيوخ يسمون باتريس patres ، الذين أصبح يطلق على أحفادهم اسم باتريكيى Patricii أى النبلاء .

ولكن كان هناك نقص خطير فى عدد النساء ينذر بأن قوة روما ، المدينة الجديدة ، يحتمل ألا تستمر أكثر من جيل واحد ، فبعث رومولوس

بالسفراء الى كثير من الأمم المجاورة يعرض عليهم المصاهرة بالزواج من بناتهم ، ولكن هذه العروض قوبلت جميعها بالرفض ، ومن ثم فكر رومولوس فى وضع خطة جديدة يحقق بها هدفه ، وتصادف قرب موعد الاحتفال بالعيد السنوى المسمى كونسواليا consualia الذى كان يقام فى روما تكريما للاله نيتون . ودعا رومولوس جميع الأمم المجاورة للمشاركة فى هذا الاحتفال ، فتوافدت على روما حشود هائلة . لم يحضر هذا الاحتفال الجيران اللاتين فحسب ، بل حضر أيضا السابينيون الذين كانوا يقطنون شمال اقليم لاتيوم ، حضروا معهم نساؤهم وأطفالهم ، وقد أحسن الرومان استقبالهم وأطلعوهم على مدينتهم ، ولكن ما ان بدأ الاحتفال بالعيد ، حتى اندفع كل قادر من رجال روما نحو الحشد واختطف فتاة من بين الزائرين . وكانت كل فتاة تصبح ملكا لأول من وقعت عليها يده ، ولكن استبقيت بعض الفتيات الجميلات خصيصا للزعماء . وتفرق المدعون فى رعب وهلع ، واضطر آباء وأمهات الفتيات الأسيرات الى الرحيل وهم يصبون اللعنات على رأس الرومان .

أما الفتيات أنفسهن فقد كن غاضبات وخائفات على مستقبلهن ، ولكن رومولوس ذهب الى كل منهن على حدة وطمأنهن ووعدهن بأن كلا منهن ستمتع بكل حقوق الزواج التى يتمتع بها الرومان وأخبرهن أن انجاب الأطفال سيدعم الرابطة بينهن وبين أزواجهن ، وطلب منهن أن يدعن الغضب والخوف جانبا ، ويمنحن قلوبهن لمن شاءت المقادير أن تمنح أجسادهن ، فعالبا ، كما قال رومولوس ، مايزول فى النهاية الشعور بالظلم والأذى بحسن المعاملة واطهار المحبة والود ، وان الأزواج من جانبهم سيعاملونهن بمنتهى الرقة ، وسيبدلون

غاية جهدهم لا لتحقيق الغرض من خطفهم فحسب بل لتعويض زوجاتهم ماخسرنه بفقد أوطانهم وذويهم . وبدأ الرجال يقومون بدورهم في الحال فتحدثوا اليهن حديثا عذبا ، وأقسموا بأن مادفعهم الى ارتكاب هذا الذنب هو الحب العارم لهن ، وليس هناك أفضل ولا أجمل من هذا العذر يمس شفاف قلوب العذارى . وبمرور الوقت فقد النساء سخطهن واستياءهن .

ولكن الآباء وهم لا يعرفون شيئا عن استسلام بناتهم للأمر الواقع ، وكذلك الولايات التي أخذت بعض فتياتها عنوة ، أرسلوا الجيوش لمهاجمة روما . لقد تمكن الرومان من رد اللاتين على أعقابهم ، أما السابينيون فقد لجأوا الى الحياة كان لسبور يوس تاريوس Spurius Tarpeius قائد قلعة الرومان ، فتاة تسمى تارپيا Tarpeia . وعندما خرجت الفتاة خارج الأسوار لاحتضار بعض الماء لتقديم قربان ، استطاع تاتيوس Tatius ملك السابينين من رشوتها حتى تساعد بعض رجاله على دخول القلعة ، وما ان دخل الرجال ، حتى سحقوا الفتاة حتى الموت تحت دروعهم ، كى يبدو الأمر وكأنهم قد اخترقوا الموقع قسرا ، أو ربما فعلوا ذلك ليضربوا المثل على أن الخائن ينبغي ألا يكون موضع ثقة على الاطلاق .

وبعد أن احتل السابينيون القلعة نزلوا لمواجهة الرومان ، الذين كان على رأس قواتهم رومولوس نفسه، وقد نذر معبد الجوبيتر، ان استطاع رجاله الصمود في المعركة ، وبعد أن تمكن ميتوس كورتيوس Mettus curtius قائد السابينين من انقاذ نفسه بصعوبة من الغرق في أحد المستنقعات، بدأت المعركة واستمرت في الأرض المنخفضة ، عندئذ تدخل لحسم المعركة ووقف القتال النساء

السابينيات اللاتي قامت الحرب بسببهن ، فقد خرجن الى ميدان القتال بشعور مسدلة وثيراب ممزقة وألقين بأنفسهن بين الجيشين المتحاربين ، بين آبائهن وأزواجهن ، وهن يطلبن اليهم ضارعات أن يوقفوا القتال ، لقد كان تأثير هذا الموقف قويا للغاية ، حتى أن قائدى الجيشين المتنازعين تقدما لعقد الصلح ، وبذلك عم الأمن والسلام ، بل لقد تم ما هو أكثر من ذلك ، فقد اتحدت الدولتان تحت حكم واحد ، وأصبحت روما عاصمة هذا الحكم الجديد وهذه الدولة المتحدة .

وتعاقب على حكم روما بعد رومولوس ملوك ستة ، وقد امتدت فترة العهد الملكي فيما يقال حوالى ٢٤٤ عاما (من ٧٥٣ الى ٥١٠ ق.م) وكان آخر هؤلاء الملوك يسمى تاركوينوس سويربوس Tarquinius Superbus ، ويحكى لنا المؤرخ ليفيوس (I. 48 f.; II, 8-11) أن هذا الملك كان طاغيا متعجرفا ، أخذ الملك عنوة بعد أن قتل سلفه ، ورفض أن تقام له الشعائر الجنائزية ، كما قضى على جميع أتباعه ، وأحاط نفسه بحرس خاص ، واتهج لنفسه بشأن علاقة روما الخارجية سياسة خاصة دون الرجوع الى أعضاء مجلس الشيوخ ، واشتبك في حروب كثيرة طويلة مع معظم الأمم المجاورة يعاونه في ذلك ابنه الأصغر سيكستوس Sextus الذى كان لا يقل عن أبيه عجرفة ووحشية وضراوة .

ولنهاية الحكم الملكي فى روما رواية تلخصها فيما يلى ، كان الرومان يحاصرون مدينة أرديا Ardea عاصمة الروتوليين ، وطال الحصار فترة من الزمن ، وكان الشبان من الضباط والأمراء يمضون الوقت فى السمر ، وحدث ذات مساء أن اجتمعوا فى خيمة سيكستوس ابن الملك ومعهم

Collatia ، فاندفعوا نحو روما يقودهم بروتوس
وفي الميدان العام Forum خطب بروتوس في
الناس وعدد جرائم آل تاركوينيوس ، فطالب
الشعب بانزال الملك عن العرش ونفيه ، وقد حاول
تاركوينيوس العودة من أرويا للقبض على زمام
الأمر في روما ، ولكنه وجد أبواب المدينة مغلقة
في وجهه ، فلاد بالفرار مع اثنين من أبنائه طالبا
الحماية بمدينة كايرو في اتروريا ، أما سيكستوس
فقد ذهب الى مدينة جابى Gabii حيث قتل .
وكان هذا آخر عهد روما بالنظام الملكي ، الذي
حل محله النظام الجمهوري ، وكان على رأس
حكومة الجمهورية قنصلان ينتخبان بالاقتراع العام
وكان كولاتينوس زوج لوكرتيا وصديقه بروتوس
أول من حظيا بشرف هذا المنصب ، باعتبار أنهما
زعما الحركة الجديدة .

أما النوع الثالث من الأساطير ، وهو ما يسمى
بال märchen أى القصص الشعبية ، فهو
عبارة عن مجموعة من الحكايات الشعبية البسيطة
أنتجها الخيال في دور الطفولة المبكرة للشعوب ،
وتناقلتها الأفواه جيلا بعد جيل ، وأبرز ما يميز
هذه الحكايات هو تشابه كثير من أحداثها عند
مختلف الشعوب ، ومن ثم فليس بالأمر السهل على
الاطلاق معرفة أصل أى حكاية منها ، من هذه
الحكايات مارواه الشاعر اللاتيني أوفيد في
عمله المسمى ميتامورفوسيس Metamorphoses
أى التحولات ، وهو عبارة عن مجموعة من الحكايات
تشابه في أنها تتحدث غالبا عن أناس أسطوريين
تحولوا الى حيوانات أو طيور أو أشجار أو ازهار
أو أحجار .

تحكى إحدى هذه الحكايات (OV. Met. IV. 55 ff.)
أنه كان في بابل Babylon فتى وسيم يسمى

من يدعى كولاتينوس Collatinus يشربون
ويضحكون ويسمرون ، وتطرق الحديث الى الكلام
عن زوجاتهم ، فأخذ كل منهم يعدد فضائل زوجته
ويكيل لها الثناء ويتباهى بعفتها ، ولكى يظهر
كولاتينوس تفوق زوجته لوكرتيا Lucretia
في هذا المضمار ، اقترح أن يمتطوا ظهور جيادهم
في الحال الى روما ويفاجئوا زوجاتهم ويروا كيف
يتصرفن في غيابهم . وأثبتت التجربة أن لوكرتيا
وحدها هي التي كانت مستقرة في بيتها تغزل
وتسمر في عفة ورقة وكمال مع وصيفاتها ، بينما
كانت بقية الزوجات يستمتعن بوقتتهن مع الشبان
في حفل ساهر . وكان هذا سببا في اثاره الرغبة
في نفس سيكستوس أن ينال لوكرتيا هذه رمز
العفة والطهارة . ومن ثم فانه بعد عدة أيام امتطى
صهوة جواده ويمم وجهه شطر منزل كولاتينوس
ولما أعيته كل الحيل في استمالة لوكرتيا ، هدها
بأنه سيقتلها ، وسيقتل أحد عبيدها ويلقى بجثته
عارية بجوار جثتها ، حتى يعتقد الجميع بأنه كان
عشيقتها ، وبهذا التهديد تمكن منها وعاد من حيث
أتى .

أما لوكرتيا فبادرت باستدعاء زوجها وأبيها ،
وطلبت منهما أن يحضر كل منهما معه صديقا مخلصا ،
فوصلا على وجه السرعة ومعهما الصديقان بروتوس
Brutus وواليريوس Valerius ، وبعد أن
أخذت عليهم عهدا قاطعا بالانتقام لها ، روت لهم
كل ما حدث ، ثم أغمدت خنجرها في قلبها ، فهوت
جثة هامدة ، وقد أقسم بروتوس بأنه سيتعقب
أثر تاركوينيوس وجميع آل بيته ، ولن يسمح
لأى منهم ولا لأى كائن من كان بأن يكون ملكا
على روما ، فردد جميع الحاضرين هذا القسم .
وقد أثارت جنازة لوكرتيا الناس في قرية كولاتيا

پيراموس Pyramus ، أحب تيسبى Thisbe
أجمل فتيات المدينة ، وبادلته الفتاة الغرام . ولكن
والديهما حرما عليهما هذا الحب ومنعهوهما من
الزواج . وكل ما استطاع المحبان عمله أن أخذا
يتبادلان كلمات الحب والغرام خلال شق في جدار
يفصل بين بيتيهما ، وفي نهاية كل مساء كان كل
منهما يبعث الى حبيبه بقبلة يطبعها على الجدار
من ناحيته . وذات مساء اتفقا على اللقاء ليلا خارج
المدينة عند شجرة التوت الأبيض القريبة من قبر
نينوس Ninus (أول ملوك بابل وزوج
سيميراميس) . وعندما حل المساء ، خرجت تيسبى
مسرعة ووصلت الى المكان المحدد قبل پيراموس ،
وبينما هي تنتظر حبيبها ، اذ كشف لها ضوء القمر
عن اقتراب لبؤة ، انتهت توا من فريستها وجاءت
لتظفي ظمأها من ماء نبع قريب من الشجرة ، لقد
أثار اقتراب اللبؤة الرعب في قلب تيسبى ، فلاذت
بالفرار واختبأت في كهف مجاور ، ولكن سقط
منها وشاحها ، الذى عثرت عليه اللبؤة عند عودتها
من النبع ، فمزقته اربا بفيكيها الملطخين بالدم ، وبعد
قليل أقبل پيراموس ، وعندما رأى آثار أقدم
اللبؤة والشاح الممزق الملطخ بالدم ، ظن أن الحيوان
المتوحش قد افترس حبيبته فصاح وبكى بكاء مرا ،
ولام نفسه لترك حبيبته تأتى الى هذا المكان
الموحش ، وقرر أن ينهى حياته بيده ، فأجهز على
نفسه بسيفه ، فانشق الدم على الشجرة وصبغ
ثمرها باللون الأحمر الداكن . والآن تخرج تيسبى
من مخبئها رغم خوفها الشديد ، خشية أن يأتى
حبيبها فلا يجدها ، انها لم تعرف الشجرة في أول
الأمر ، اذ تغير لونها ، ولكنها سرعان ماترى جثة
پيراموس مضرجة فى دمائه ، فتهتف باسمه صارخة
يفتح عينيه لحظة ليغمضهما الى الأبد ، فلا تملك

تيسبى الا أن تغمد فى أحشائها نفس السيف ،
الذى لا يزال دافئا من دمه المهرق ، وتنفيذ الوصيتها
وضعت بقايا جثتى المحبين فى وعاء واحد ، ومنذ
ذلك الوقت تصبح ثمار التوت عند نضجها حمراء
داكنة .

وتبدأ حكاية ناركيسوس Narcissus واينو
Echo عند أوقيديوس (Met. III. 341 ff.)

بأنه عندما أنجبت عروس البحر ليريوبى Liriope
وليدها ناركيسوس ، بعد أن اتصل بها اله النهر
كيفيسوس Cephissus ، سئل العراف تيريسياس
Tiresias عما اذا كان الطفل سيعيش الى أن
يلبغ من الكبر عتيا ، فأجاب العراف : « اذا لم
يعرف نفسه قط » ، وعلى هذا النحو تتحقق
النبوءة . وعندما بلغ ناركيسوس السادسة عشرة
أصبح فتى على درجة كبيرة من الجمال ، وبينما
كان يطارد احدى الغزلان ، اذ تراه عروس الغاب
اينو (بمعنى الصدى) التى لا تستطيع أن تبدأ
بالكلام ، ولكنها لا تستطيع أن تظل صامتة عندما
يتكلم الآخرون ، ووافقت اينو أن تتحدث الى
ناركيسوس ، ولكنها لم تستطع الا أن تردد نهاية
كلماته ، عندما أخذ ينادى على زملائه ، الذين
ابتعد عنهم أثناء مطاردته الغزلان ، وقد أضناها
الحب والهيام حتى أضحت خيالا لا يرى ، ولم يبق
منها الا صوتها الذى يتردد صداه فى الآجام .

وعلى أية حال ، فان احدى العرائس اللاتى
سخر ناركيسوس من جهن له ، قد تضرعت الى
السماء أن يقع ناركيسوس فى الحب أيضا ،
ولا يستطيع أن ينال شيئا من محبوبته ، وقد
استجابت نيميسيس Nemesis الهة الانتقام
لهذه الضراعة .

يعتقدون أنها فينوس نفسها ، أو أنها نجحت في التفوق على فينوس كالهة للحب والجمال . وقد كان هذا سببا في اهمال طقوس عبادة الالهة فينوس ، حتى لقد استشاطت فينوس غضبا وأمرت ولدها كيوبيد أن يطلق سهامه على پسيخى ليجعلها تقع فى حب أحط المخلوقات ، لقد ذهب كيوبيد لينفذ أمر والدته فوق وقع هو نفسه فى هوى پسيخى ان كل مظاهر التكريم والاعجاب التى كانت تلقاها پسيخى لم تعد عليها بأية فائدة ، اذ تزوجت أختها من ملكين عظيمين ، أما هى فلم يتقدم لخطبتها أحد بل بقيت فى البيت تشكو المرض وتحس مرارة الوحدة .

لقد شك أبوها فى الأمر واعتقد أنه لابد وأن يكون ذلك بسبب غضب الهى ، ومن ثم ذهب لاستلهاام وحى الاله أبوللو بشأن زواج ابنته ، فجاء الرد ، بإيعاز من كيوبيد لأبوللو ، بأن زوج ابنته پسيخى لن يكون بشرا سويا ، بل أفعوانا ذا أجنحة يخشاه چوپتير نفسه ، وأنه يجب عليها أن ترتدى ثياب العرس وتعتلى قمة جبل انتظارا لزواجها المميت . وقد سارت الفتاة على رأس موكب تصحبها الموسيقى الجنائزية والبكاء والعويل ، وكأنها تساق الى قبرها .

لقد عاد والدا پسيخى الى القصر، وأغلقا على نفسيهما الأبواب يندبان حظهما العاثر ، أما پسيخى فقد تسلقت الجبل حتى قمته ، ومن هناك حملها زيفيروس Zephyrus (أى الريح الغربية) الى واد ظليل ، حيث وجدت نفسها راقدة على مضجع من الأعشاب المزهرة ، وبعد أن راحت فى النوم لحظة، قامت وسارت بجوار جدول وقرق يفضى الى أعماق الغابة، حتى وصلت الى قصر يتلألأ بالذهب والجوهر، حتى انها أيقنت أن هذا القصر لاله ،

وذات يوم تعب الفتى ناركيسوس من الطراد فى الصيد ومن حرارة الجو وشدة العطش، فاقرب من نبع ماءه زلال ، وانحنى لينهل من مائه العذب الشفاف ، فرأى ظله فى الماء ، فاعتقد أنه احدى الأرواح المائية الجميلة التى تعيش فى النبع ، لقد أخذ يحملق فى الماء باعجاب ولم يستطع أن يتحرك قيد خطوة عن المكان ، فقد خر صريعا فى حب خياله حتى لقد ذاب لوعة وأسى ونحل جسمه ، اذ علم أنه ينبغي أن يموت مع ظله . ورغم أن اىخو كانت غاضبة منه حاتقة عليه لصدده اياها ، الا أنها تألمت لحاله ألما بالغا وأخذت تردد نواحه وأنيته وشكواه وذات يوم وجدنا كيسوس ميتا على العشب الأخضر بجانب ماء النبع، فحزنت عليه اىخو وأخواته، عرائس الماء، حزنا شديدا ، وأعدت مراسيم الجنازة ، ولكن جثة ناركيسوس قد اختفت ، وظهر فى مكانها زهرة بيضاء ذات قلب أصفر اللون ، هى زهرة النرجس .

على أن أشهر حكايات هذا النوع وأطولها هى حكاية كيوبيد وپسيخى Cupido-Psyche التى جاءت فى عمل لوكيوس أبوليوس Lucius Apuleius (منتصف القرن الثانى الميلادى) المسمى ميتامورفوسيس ترديدا لعمل أوثيريوس الذى يحمل نفس الاسم ، وان كان يطلق على عمل أيوليوس أيضا اسم الحمار الذهبى Asinus Aureus.

وتروى هذه الحكاية أنه كان هناك ، فى غابر الأيام وسالف العصر والزمان ، ملك وملكة ، لهما ثلاث فتيات ، غاية فى الرقة والجمال ، ولكن أصغرهن ، التى كانت تدعى پسيخى ، كانت أجملهن جميعا ، حتى لقد أتى اليها الناس من جميع الأنحاء ليعبروا لها عن اعجابهم الشديد بها ، اذ كانوا

دون أن يكون عليها حارس ولا رقيب .

وأختها لا يزالون يسبحون في البحر .
فقدت، وكان زوجها قد حذرهما من الرد على أختيهما
ان هي سمعت نحيبهما ، وعلى أية حال ، فعندما
ألحت عليه أن يسمح لها بالاتصال بهما ، وافق
مكرها ، ولكن على شريطة ألا تحاول بأى حال
من الأحوال أن تكتشف شكله ، مهما ألحوا عليها
أن تفعل ذلك . ومن ثم فقد أحضر زيفيروس أختيهما
الى القصر ، فأخبرتهما بسيخى برواية مختلقة عن
زوجها ، فقالت انه شاب وسيم ، محب للصيد،
بدأ الشعر ينبت فى عارضيه .

وفى طريق عودة الأختين من زيارة أختيهما ، بدأت
الغيرة تمزق نياط قلبيهما ، فقد اشتكت احدهما
بأن زوجها أصلع وضعيف وبخيل، وبرطمت الأخرى
بأنها تزوجت من رجل مريض بالنقرس وعرق
النسا ، حتى لقد أصبحت بحيث لا تعدو أن تكون
ممرضة ، كلت يداها من وضع اللصوق والضمادات
واللبخ، ومن ثم عادت كل منهما الى بيتها وهى مئنة
بالنيات الشريرة ، وقد حذر زوج سيخى زوجته
من خطر أختيهما مرة ثانية ، مؤكدا لها هذه المرة
أنها على وشك أن تنجب مولودا ، سيكون الهـا
لو حفظت سره ، ولكنه سيكون بشرا فانيا لو
تكلمت .

وعندما زارتها أختها فى المرة الثانية ، لم تأخذ
سيخى حذرهما بدرجة كافية ، فقد كانت فتاة
بسيطة ساذجة ، وكانت قد نسيت ما أخبرتهما به
عن زوجها من قبل ، فاخترعت لهما رواية أخرى ،
وأخبرتهما بأن زوجها تاجر متوسط العمر من
الولاية المجاورة وهو غنى جدا وخط الشيب رأسه
عندئذ تقطع حديثها وتحملهما بالهدايا الثمينة وتطلب

عندئذ تسمع بسيخى صوت وصيفة لا ترى
ترشدتها الى حجرة النوم والحمام ، لقد وجدت أولا
طريقها الى حجرة نومها ، فاستقلت على السرير
فترة ، ثم ذهبت الى الحمام ، حيث خلعت عنها
ثيابها أيد غير مرئية وساعدتها على الاستحمام
وعطرتها بأطيب العطور وألبستها ثياب
العرس ، وعندما خرجت من الحمام لاحظت وجود
مائدة شبه مستديرة يتصدرها مقعد مريح ، انها
معدة للأكل ، وان كان لا يوجد عليها ما يؤكل أو
يشرب ، وما ان جلست على المقعد أمام المائدة حتى
ظهر لها بطريقة سحرية قنينة خمر لها رحيق
السلسيل وطعمه وأطباق متعددة الألوان من
فاتحات الشهية ، لم تر بسيخى أحدا ، بل كانت
تسمع أصواتا فحسب ، ثم بدأ صوت شجى يغنى،
يصحبه عزف على القيثارة ، دون أن ترى أحدا
ولا حتى القيثارة ، ثم انبعث صوت جماعة من
المشدين تغنى معا ، دون أن ترى منها أحدا .

وبعد أن انتهت بسيخى من تناول طعامها فى هذا
الجو الساحر ، قدرت أن وقت النوم قد حان ،
فذهبت الى حجرة نومها مرة أخرى ، وخلعت عنها
ثوب العرس واستلقت على السرير مستيقظة لفترة
طويلة ، وفى منتصف الليل تقريبا ، سمعت بسيخى
بالقرب منها همسا رقيقا ، فاتتابها شعور بالوحدة
والذعر ، فان أى شىء يمكن أن يحدث فى مثل
هذا المكان القفر ، وتسلط عليها خوف شديد
على عفتها .

ولكن لا خوف ، فقد كان هذا همس زوجها
المجهول ، لقد أقبل واضطجع بجوارها دون أن يرى

بعد أن تقول فى ثقة تامة : « ها أنذا آتية اليك ،
 أى كيوييد ، فأنا المرأة الجديرة بحبك ، أى
 زيفيروس ، احمل سيدتك الى القصر فى الحال »
 ولكنها لم تصل الى الوادى حية أو ميتة ، فقد
 مزقت الصخور جسدها اربا اربا ، فتناثرت
 أشلائها على جنبات الجبل ، وبذلك تكون قد
 قالت ما تستحق (Met. V. 27) وسرعان
 ما لاقت أختها الأخرى نفس المصير .

هذا بينما كان كيوييد يرقد فى قصر أمه يئن
 ويتوجع . وقد علمت فينوس بكل أخبار ولدها
 وهى تستحم فى البحر ، أخبرها بها طائر البحر
 النورس ، لقد استشاطت فينوس غضبا ، وشكت
 الأمر لجونو زوج جوبيتير ولكيريس أيضا ، ولكنهما
 حاولا تبرير تصرفات كيوييد ، خوفا من سهامه .
 لقد أتت بسيخى الى مذابحهما طلبا للحماية ،
 ولكنهما ، على الرغم من رغبتهما الأكيدة فى تقديم
 المعونة لها ، لم تفعل شيئا ، خشية ايلام فينوس ،
 وبعد أن عثرت فينوس على بسيخى أمرت اثنتين
 من أتباعها بجلد الفتاة ، أما فينوس نفسها فقد
 هجمت عليها ، ومزقت ثيابها ، وانتزعت بيدها
 خصلة من شعرها ، وهزت كيائها هزا عنيفا .

وبعد ذلك حكمت عليها فينوس بسلسلة من
 الأعمال القاسية ، منها أن تقوم بفرز كوم ضخمة
 من ألوان الجيوب المختلفة ، وقد ساعدها على
 تنفيذ هذا العمل جيش كبير من النمل ، ومنها
 أيضا أن تحضر لها قطعة من صوف خروف ذهبى
 على درجة كبيرة من الضراوة والتوحش ، وقد
 تمكنت من القيام بهذا العمل أيضا بمعونة قصية
 خضراء ، وعادت الى فينوس بملء حجرها من

ولا أن زوجها شاب بدأ الشعر ينبت فى عارضيه ،
 ثم تخبرنا بعد ذلك أنه متوسط العمر ذو شعر
 أشيب ، ما الحكاية ؟ اما أن هذه الدابة تخفى عنا
 شيئا ، واما أنها هى نفسها لا تعرف شيئا عن شكل
 زوجها » ، فأجابت الأخت الكبرى بقولها : « مهما
 تكن الحقيقة ، فلا بد لنا من تحطيمها بأسرع ما
 يمكن » (Met. V. 15, 16)

وعلى ذلك فقد تعمدت الأختان اللقاء الرعب فى
 قلب بسيخى باثارة الشك فى أن يكون زوجها
 افعوانا خبيثا ، ومن ثم ، فإنه عندما جاء اليها زوجها
 فى تلك الليلة ، قامت من جانبه ، بناء على اقتراح
 اختيها ، وأخذت مصباحا ، كما أخذت أيضا سكينها
 ماضية لتقتله بها ، ان كان حقا كما قالتا ، ولكنها
 رأت تحت ضوء المصباح كيوييد نفسه ، كيوييد
 بكل بهائه وروعته ، وبينما كانت تتحسس طرف
 أحد سهامه التى وخزتها ، اذ سقطت على كتفه نقطة
 زيت ساخنة من المصباح الذى تحمله ، فاستيقظ
 وفى الحال رحل عنها ، بأن طار الى قمة شجرة
 من أشجار السرو ، حيث توقف برهة ، وجه فيها
 اليها رسالة تأنيب ولوم ، حلق بعدها فى الهواء
 واختفى .

وبعد أن حاولت بسيخى عبثا اغراق نفسها ،
 دفعها النهر نفسه تجاه الشاطئ فأخذت تتجول
 هنا وهناك على غير هدى ، وهى فى غاية البؤس
 والشقاء ، حتى وصلت الى المدينة التى تعيش فيها
 احدى أختيها ، فأخبرتها بكل ما وقع لها ، وان كانت
 قد أضافت بقصد خداعها « أنه قال وهو يطير
 بعيدا انه كان يتمنى أن تكونى أنت فى قصره

الصوف الذهبى ، وكان آخر هذه الأعمال القاسية أن طلبت منها أن تأخذ صندوقا معيناً وتذهب به الى العالم الآخر وتسلمه الى بروسيرينا ، زوجة پلوتو ، لتضع فيه قليلا من جمالها لفينوس ، التى فقدت بعض جمالها لرؤية ولدها مريضا . وقد تسرب اليأس هذه المرة الى قلب پسيخى ، فصعدت برجا عاليا بقصد أن تلقى بنفسها من قمته ، وبذلك تصل الى العالم الآخر ، ولكن البرج نطق ، وتمكن من صمغها عن عزمها ، ووصف لها الطريق الى العالم الآخر ، وأمدّها ببعض النصائح التى تساعدّها على الوصول الى هناك والعودة أيضا ، وقد سارت الأمور على مايرام وفقا لهذه التعليمات ، حتى خرجت من العالم الآخر عائدة بالصندوق ، ولكن اجتاحتها رغبة حمقاء تدفعها لأن تفتح الصندوق ، رغم تحذير البرج لها بعدم فتحه ، لتأخذ لنفسها شيئا من جمال بروسيرينا ، وما إن فتحت الصندوق حتى سقطت فى نوم عميق ، وكأنها جثة هامدة .

والآن ، وقد استرد كيوييد نفسه ، فانه ينهض وينقذها ، اذ يصارع النوم ويتغلب عليه ويتمكن من اعادته الى الصندوق واغلاقه ، وبذلك تستطيع پسيخى النهوض على قدميها ، فتذهب لتسلم هدية

بروسيرينا الى فينوس . هذا بينما ذهب حببها يلتبس معونة چوپيتير ، الذى جمع مجلس الآلهة والالهات وأخبرهم أن كيوييد قد أحسن صنعا باقلاعه عن التنقل بين هذه وتلك واستقراره مع پسيخى . وبعد أن أقنع چوپيتير فينوس بأنه ليس فى هذا ماينقص من قدرها أو يجعلها تشعر بالخزى والعار ، يرسل ميركوريوس ليحضر پسيخى الى السماء ، حيث أعطاها چوپيتير بنفسه قدحا من شراب الآلهة لتمنح الخلود ، وتستطيع الحفاظ على كيوييد أبد الدهر ، فلا يطير بعيدا عنها مرة ثانية .

وبعد ذلك يأمر چوپيتير باقامة حفل كبير لهذه المناسبة ، صدحت فيه موسيقى الناي والفلوت ، وغنت آلهات الفنون أهازيج العرس ، وعزف أبوللو على قيثارته ، ورقصت على ألحانه فينوس رقصة غاية فى الجمال والرشاقة . وهكذا تزوج كيوييد من پسيخى وأنجب منها فتاة رائعة تسمى فولوپتاس Voluptas أى البهجة .

وبهذا نكون قد أتينا على ذكر نماذج من الأنواع الثلاثة للأساطير الرومانية ، التى سارت فى معظمها على نهج الأساطير الاغريقية .